

23.155.02/03

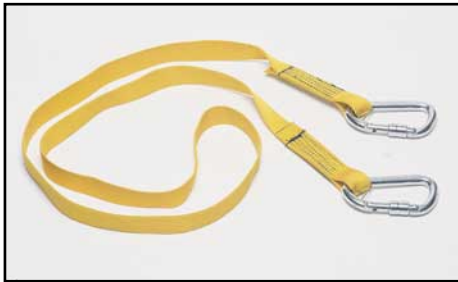
23.155.01

EUROHARNESS LIFE BELT

In conformity with EC certificate, type CQP809998/1 (RINA in accordance with regulation EC ISO EN1095) - Manufactured in soft, polyester tape, with quick fastening stainless steel buckle
SICHERHEITSGURTE EURO HARNESS
 Mit Genehmigung "CE" der Art N. CQP809998/1 erlassen von RINA aufgrund der Vorschrift CE ISO EN1095.

Herstellung aus weichem Polyesterband mit Schnellkupplungsschnallen aus Innoxstahl
CEINTURE DE SÉCURITÉ EURO HARNESS
 Approuvé e avec Certificat "CE" du type n° CQP809998/1 délivré par RI.Na. d'après la norme CE ISO EN1095. Fabriquée en ruban de polyester souple, avec boucle en acier inox à accrochement rapide.

| MOD. | Size |
|-----------|--|
| 23.155.01 | For Adults / Größe für Erwachsene / Taille adultes > 50Kg |
| 23.155.02 | For Adolescents / Größe für Kinder / Taille adolescents 20-50 Kg |
| 23.155.03 | For Children / Größe für Kleinkinder / Taille enfants < 20 Kg |



EUROLINE LIFE LINE

In conformity with EC certificate, type CQP809998/4 - length: 2 metres, with two non-catch stainless steel spring catches - 100 mm - universal.

MOD.

23.156.00

BAUCHGURT EURO LINE

Mit Genehmigung "CE" der Art N. CQP809998/4. 2-Meter-Länge mit Antihalt-Sicherheitsinnoxstahlkarabinerhaken von 100 mm. Universell.

CORDON OMBILICAL EURO LINE

Approuvé avec Certificat "CE" du type n° CQP809998/4. Longueur m 2, avec deux mousquetons de sécurité en acier inox. anti-prise mm 100. Universel



ELASTIC EURO SPRING LINE LIFE LINE

In conformity with EC certificate, type CQP809998/2 - Can be extended from 1- 2 metres. Includes two stainless steel safety hook 100 mm universal.

MOD.

23.151.68

ELASTISCHER BAUCHGURT EURO SPRING LINE

Mit Genehmigung "CE" der Art N. CQP809998/2. Kann von 1 bis auf 2 Meter verlängert werden. Mit zwei Innoxstahlkarabinerhaken zu 100 mm. Universell.

CORDON OMBILICAL ÉLASTIQUE EURO SPRING LINE

Approuvé avec Certificat "CE" du type n° CQP809998/2. Extensible de m 1 à m 2. Avec deux mousquetons en acier inox mm 100. Universel



"BABY" MODEL SAFETY HARNESS.

Webbing manufactured in strong nylon. S. steel fastening buckles - fully adjustable. Attachment point at the back to prevent younger children accidentally removing the line.

MOD.

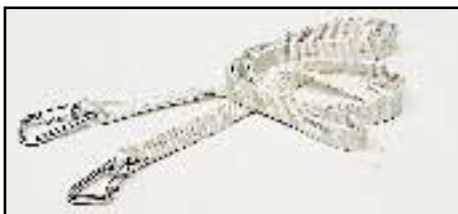
| | | | |
|-----------|--------|--------|-----------|
| 23.301.10 | Junior | Thorax | max 90 cm |
| 23.301.11 | Child | Thorax | max 70 cm |

SICHERHEITSGURTE MODELL "BABY" FÜR KINDER.

Gurt aus Nylon- Schnalle aus rostfreiem Stahl - Regulierbare Größe - Schutzvorrichtung um eine zufällige Loslösung durch das Kind zu vermeiden.

HARNAIS DE SECURITE "BABY" POUR ENFANT.

Single en nylon. Boucle en acier inox. Taille réglable. Rappel à l'arrière pour éviter le décrochement accidentel par l'enfant.




FASTENINGBELTS.

For "Transat" harnesses.

SICHERHEITSLINE.

Einfach für Sicherheitsgurte "Transat".

| MOD. | For harness Für gurte Pour harnats |  Kg | Width Breite Larg. | Hooks Karabiner Mousquetons |
|-----------|--|--|--------------------------|-----------------------------------|
| 23.151.70 | 23.151.55 | 2.000 | 2 mt | 2 |
| 23.151.71 | 23.151.55 | 2.000 | 3 mt | 3 |

SANGLE ET MOUSQUETON.

Pour equiper les harnais de sécurité "Transat".



SAFETY HARNESS MODEL VIKING.

Belt manufactured in strong nylon. Three different colours, in order to know the right and left belt. S.Steel fastening buckles. Fully adjustable by means of s.steel buckles in waist strap. On the back of the belts, there is a plastic trapeziumpart, which improve the application in the correct position considerable. The optimal solution for security on sea. Breacking strenght Kg 2000.

MOD.

23.151.55 Universal

SICHERHEITSGURTE MODEL VIKING.

Die optimale Lösung für die Sicherheit auf See. Schultergurte aus 45 mm breitem, kräftigem Gewebeband, rot und grün, entsprechend der Bb. - und Std. Seite - mittelschiffs-erleichtern, schnelles und richtiges Anlegen des Gurtes, auch im Katastrophenfall und nachts.

Zusätzlich sind die Gurte auf dem Rücken durch ein geschmeidiges Plastik-Trapezustück geführt, wodurch das schnelle Anlegen in die richtige Position noch wesentlich verbessert wird. BL. 2000 kg.

HARNAIS DE SECURITE MODEL VIKING.

L'harnais idéal pour la sécurité. Sangle en nylon en trois différentes couleurs. Boucle en acier inox. Sangle de taille équipée d'une boucle de réglage. Pourvue à l'arrière d'une pièce en plastique, pour le réglage. Resistance de l'ensemble 2000 kg.

MAST CHAIR.

To climb to the top of the mast. Made from CORDURA nylon with stainless steel buckles and high quality webbing.

BOSUN CHAIR (Bootsmannsitz).

Um bis zur Spitze des Mastes zu steigen. Aus Nylon CORDURA hergestellt mit Schnallen aus rostfreiem Stahl und webbing high quality.

BOSUN CHAIR (Chaise du maître).

Pour monter jusqu'à la tête de mât. Fabrication en nylon CORDURA avec boucle en acier inoxydable et webbing high quality.

| MOD. | Size Größe Mesure |
|-----------|---------------------------------|
| 23.090.00 | Universal/Universal/Universelle |

**MAST CHAIR.**

To climb to the top of the mast. Made from CORDURA nylon with stainless steel buckles and high quality webbing.

BOSUN CHAIR (Bootsmannsitz).

Um bis zur Spitze des Mastes zu steigen. Aus Nylon CORDURA hergestellt, mit Schnallen aus rostfreiem Stahl und webbing high quality.

BOSUN CHAIR (Chaise du maître).

Pour monter jusqu'à la tête de mât. Fabrication en nylon CORDURA avec boucle en acier inoxydable et webbing high quality.

| MOD. | Size Größe Mesure |
|-----------|---------------------------------|
| 23.091.00 | Universal/Universal/Universelle |

**TRAPEZE HARNESS.**

Designed by active watersport sailors, this has a comfortable, anatomical shape. Made from CORDURA nylon with rigid back and stainless steel buckles.

TRAPEZHOSE.

Von Active Watersport Sailors entworfen. Körpergerechte, bequeme Form Aus Nylon CORDURA hergestellt, mit Versteifungen auf dem Rücken und Schnallen aus rostfreiem Stahl.

| MOD. | Size Größe Mesure |
|-----------|---------------------------------|
| 23.089.00 | Universal/Universal/Universelle |

BRASSIERE DE TRAPEZE.

Projeté par Active Watersport Sailors. Forme anatomique et confortable. Fabrication en nylon CORDURA avec durcisseurs sur le dos et boucles en acier inoxydable.

**"BIG-BAG" WATER PROOF PLASTIC BAGS.**

Electro-welding PVC material, with special patented locking, absolutely waterproof.

"BIG BAG" WASSERDICHTER BOOTSSACK.

Aus robustem PVC mit Patent wasserdichtem.

Verschluss.

"BIG-BAG" SAC ETANCHE.

Fabriqué en PVC soudé. Avec fermeture étanche brevetée.

| MOD. | Sizes cm |
|-----------|----------|
| 23.766.70 | 32x64 |
| 23.766.71 | 42x75 |
| 23.766.72 | 52x85 |

**BRAIDED NYLON ROPE MATS.**

Very nice execution. Hand made.

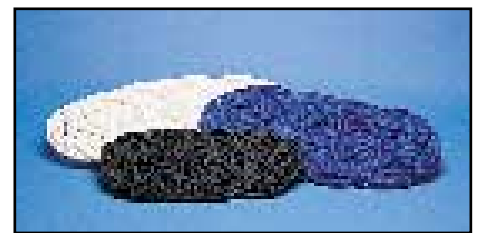
MARINE KORDTEPPICH.

Aus Nylonkord.

PAILASSONS EN TRESSE.

En Nylon. Exécution faite à mains. Article d'une très belle qualité.

| Natural colour Natürlich Farbe Couleur naturel | Black Schwarz Noir | Blue Blau Bleu | Sizes cm |
|--|--------------------------|----------------------|----------|
| 23.907.01 | 23.907.11 | 23.907.21 | 62x32 |
| 23.907.02 | 23.907.12 | 23.907.22 | 47x23 |

**VENTILATION SAIL.**

Made in light white nylon fabric. Provided with fiberglass battens inside, and with zip pocket.

WINDFANG.

Aus Dacron Spy Gewebe. Geliefert mit Segellatten und Tasche mit Zip. Für jedes Boot.

MANCHE A VENT.

Fabriqué en tissu dacron pour spi permet la canalisation d'une petite brise à l'intérieur de la cabine. Raidi par une latte a voile, et pourvue d'une poche avec fermeture velcro.

| MOD. | For Hatch | | Folding sizes |
|------------|-----------------------------|------|------------------------------|
| | Fur Hatch Pour Ecoutille | H cm | Kleppbar sizes Plié sizes |
| 23.131.01 | 40 cm | 110 | 50x6x3 cm |
| 23.131.02 | 50 cm | 125 | 60x6x3 cm |
| 23.132.00* | | 185 | |

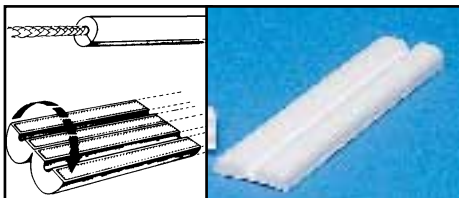
* Suitable both for motor boats, or sails boats. Geeignet für Motorboote oder Segelboote. Indiquée soit pour bateaux à moteurs, que pour voiliers.





FOLDING INFLATABLE BUCKET.
Fabriqué en PVC.
AUFPUMPBARE SCHÖPFKELLEN.
Aus robustem PVC.
SEAU GONFLABLE.
Fabriqué en PVC saudé.

| MOD. | cm |
|-----------|-------|
| 23.884.00 | 26x31 |



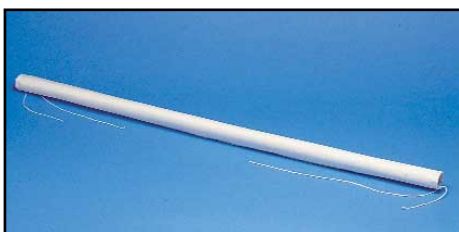
GUARDRAIL PADDING.
Soft foam, expanded closed cell material. White colour. Fastening on rail with self-adhesive material. If can be dismantled.
KISSEN FÜR DIE RELING.
Weicher Expansstoff, weiss. Befestigung am der Reling mit selbstklebendem Material.
COUSSIN DE FILIERE.
Fabriqué en mousse à cellules fermées très souple. Divisé en deux parties avec matériel autoadhésif, qui permet le démontage rapide.

| MOD. | L.cm | Ø mm |
|-----------|------|------|
| 24.310.00 | 100 | 30 |



BACH SUPPORTER.
Mulded in white plastic. Easy to clip on rail, and remove after use.
KISSEN FÜR DIE RELING.
Hergestellt aus Kunststoff; Weiss.
COUSSIN DE FILIERE.
Coussin en polyéthylène blanc. Facilité de montage et démontage.

| MOD. | Sizes mm | For cable Für kabel Pour cable |
|-----------|----------|--------------------------------------|
| 24.292.00 | 380x120 | 6/8/10 |



POLYURETHANE FOAM STAY COVERS
Consisting of closed cells, covered in a polyester "cord" fabric. Thanks to an ingenious system, these are applied to the stays without requiring any dismantling. This ensures a perfect fit with no unaesthetic bows. Designed to fit all stay sizes.
STAGUEBERBEZUG AUS EXPANSPOLYURETHAN
Bei geschlossenen Zellen, verkleidet mit einem Polyesterstoff. Mittels eines erfinderischen Systems werden sie an das Stag angebracht. Sie passen sich perfekt an, ohne antiaesthetische Universell fuer Stage beliebigem Durchmessers.

| MOD. | Length Laenge Longueur | Color Farbe Couleur |
|-----------|------------------------------|---------------------------|
| 24.306.00 | 100 cm | White/Weisse/Blanc |
| 24.306.01 | 100 cm | Royal blue |

COUVRE-DRAILLES EN POLYURÉTHANE EXPANSÉ
A cellules fermées, recouvertes avec un tissu de polyester "cordage". Grâce à un système ingénieux, elles sont appliquées aux drailles sans avoir à les démonter. Elles s'adaptent parfaitement à la forme des drailles sans produire d'inesthétiques jeux. Universelles pour drailles de tout diamètre.



FLOATING LIFE CUSHION.
Used both as cushion and life-jacket. Composed inside with 5 different bags containing closed cells materials. Provided with zipper for easy replacement.
SCHWIMMKISSEN.
Weicher Expanstoff mit Überzug aus wasserfestem Turch mit nautischen Motiven. Mit Handgriff.
COUSSIN FLOTTANTE.
Peut être employé même comme gilet de sauvetage. Pourvu à l'intérieur de mousse cellules fermées. Avec decoration marine et pourvu des manilles.

| MOD. | cm |
|-----------|-------|
| 24.412.00 | 40x40 |

PROFESSIONAL OILSKINS.

"GIRAGLIA OFF SHORE" MODEL stitching thermowelded to guarantee perfect waterproofing:

1) Jacket with high collar lined with wind-proof and cold-proof polar fleece. Internal lining + special zipping system for attachment of winter padding. Double closure of jacket with water drainage + velcro. Hood incorporated in collar.

2) Dungaree-type trousers with anti-abrasion reinforcement.

MODELL "GIRAGLIA OFF SHORE" (Atmender Stoff).

Die Naht ist warmgeschweißt und somit völlig undurchlässig.

1) Jacke mit hohem Kragen, Innenfüttung aus Pile-Stoff, Wind- und Kälteschutz.

Innenfüttung + Reißverschluss für die Befestigung eines Zwischenfutters im Winter.

Doppelverschluss der Jacke mit Wasserabtropfsystem + Klettverschluss/wasserfestes Innenärmelbund aus Neopren, mit regulierbarem Klettverschluss. Ärmelbund und Kragen sind rückreflektierend. Kapuze unter dem Kragen gefaltet mit Visier + Pile für die Erwärmung der Stirn + Rückreflektorband.

2) Latzhosen mit Abnutzungsverstärkung: MODELE "GIRAGLIA OFF SHORE".

Réalisés en tissus "AQUATEC" respirant, couture thermosoudées pour une imperméabilité parfaite.

1) Veste avec col montant intérieur revêtu en pile, paravent et parafroid. Revêtement intérieur + possibilité d'accrocher une doublure supplémentaire pour l'hiver.

Double fermeture de la veste avec système écoulement de l'eau + velcro. Capuchon incorporé.

2) Salopette avec renforts antiabrasion:



| Jacket Jacke Veste | Dungarees Latzhose Salopette | Safety belt Sicherheitsgurt Ceinture de sécurité |
|--------------------------|------------------------------------|--|
| 24.243.01 S | 24.244.01 S | 23.151.55 |
| 24.243.02 M | 24.244.02 M | |
| 24.243.03 L | 24.244.03 L | |
| 24.243.04 XL | 24.244.04 XL | |

"GIRAGLIA" PROFESSIONAL FOUL WEATHER GARMENTS.

Made from 100% heavy duty waterproof polyester fabric, with fully taped nylon. Jacket: Double storm-flap, harness installations loops, adjustable inner and outer cuffs, heavy duty zip, elasticised hips, velcro closed cargo pockets, hand warmer pockets, stow-away adjustable hood, colours: white, red, yellow. Dungarees: adjustable braces, heavy duty zip, reinforced knees and seat with no exposed stitching, colour: red.

JACKE AUS GEWACHSTEM STOFF "GIRAGLIA" ZUR PROFESSIONELLEN ANWENDUNG.

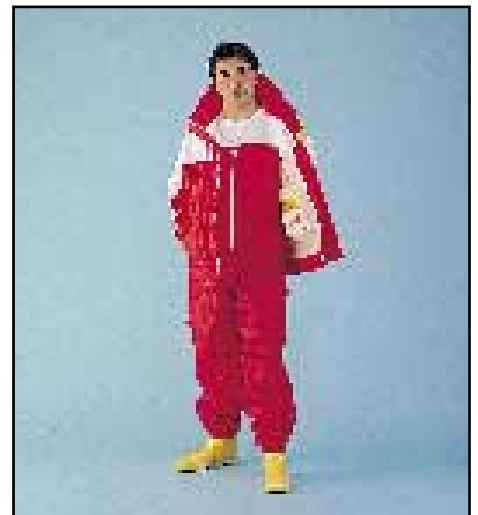
Schwerer Nylonstoff, mit 100% wasserundurchlässigem Polymer überzogen. Jacke: doppel-flap-reißverschluss, kapuze im kragen, anschluss für Sicherheitsgurt, farben: weiß, rot, gelb. Latzhosen: öffnende Klappe, verstellbare Hosenträger, abnutzbare Stellen verstärkt, alle Nähte sind wasserdicht, farben: rot.

CIRÉ PROFESSIONELLE "GIRAGLIA".

Tissu en nylon lourd, revêtu de polymère imperméable 100%. Veste avec: fermeture-éclair à double flap, capuchon dans le col, prédisposition pour ceinture de sécurité, couleurs: blanc, rouge, jaune. Salopettes: patte ouvrante, bretelles réglables, renforcé sur les points les plus usés, couleurs: rouge. Toutes les coutures sont imperméabilisées, couleurs: rouge.

| MOD. | Jacket Jacke Veste | Height Größe Taille |
|-----------|--------------------------|---------------------------|
| 24.246.01 | S | 165/170 cm |
| 24.246.02 | M | 171/177 cm |
| 24.246.03 | L | 178/185 cm |
| 24.246.04 | XL | 185/191 cm |

| MOD. | Dungarees Hose Pantalon |
|-----------|-------------------------------|
| 24.247.01 | S |
| 24.247.02 | M |
| 24.247.03 | L |
| 24.247.04 | XL |



**PROTECTIVE CLOTHING.**

Made of polyester PVC covered, yellow colour. Jacket with two closure (zip+buttons). High trousers with waist.

BEKLEIDUNG.

Haus leichen Polyester+PVC Gelb. Jacke mit Reissverschluss + Zuknöpfbare Abdeckung. Hoch Hose mit die Hosenträger.

CIRÉ ÉTANCHE.

Fabriquée en polyester + PVC jaune. Veste avec zip + patte protectione avec boutons. Pantalon hautes avec bretelle.

| MOD. | Size Großen Taille |
|-----------|--------------------------|
| 24.651.01 | M |
| 24.651.02 | L |
| 24.651.03 | XL |
| 24.651.04 | XXL |

**LEATHER GLOVES.**

Specially suitable for surf, sail and water skiing. Made of leather and elastic nylon cloth. With Velcro adjustment.

SEGELHANDSCHUHE.

Geeignet für Segler, Surf, Wasserski. Weiches, aber widerstandsfähiges Leder, Verstärkungen auf der Innenhand und der Finger, Velcro auf dem Rücken.

GANTS.

Pour voile, surf and ski nautique. Finixion luxe, large bande au poignet avec attache Velcro. Modèle bicolore.

| MOD. | | |
|-----------|----|------------|
| 24.101.70 | S | Small |
| 24.101.70 | M | Medium |
| 24.101.70 | L | Large |
| 24.101.70 | XL | Extralarge |

**LEATHER GLOVES MODEL SAIL.**

Made from syntetic leather "Amara" with mesh. Reinforced palm, with Velcro and elastic wrist adjustment.

SEGELHANDSCHUH AMARA.

Sehr weich und besonders lange haltbar durch Amara. Verstärkte Handflächen, mit Klettverschluss.

Lycra Nylon Rücken.

GANTS POUR VOILE "SAIL".

Finixion spéciale pour l'emploi sur bateaux à voiles. Large bande avec poignet, et attache Velcro. Palm renforcé. Fabriqué en "Amara".

| MOD. | | |
|-----------|----|------------|
| 24.395.00 | S | Small |
| 24.395.01 | M | Medium |
| 24.395.02 | L | Large |
| 24.395.03 | XL | Extralarge |

**SKIPPER BOOTS "SPERRY SOLE".**

These navy boots are specially designed to give durability and good confort. Natural moulded rubber sole and upper, with lace drawstrings. Extra reinforcement at heel and toe. Slip resistant moulded sole, with removable cushioned insole for good confort.

GUMMISTIEL SKIPPER "SPERRY SOLE".

Gelbblaue, sehr hohe weiche Gummistiel mit gleitsicherung Sohle für besonchen guten Halt.

BOTTES SKIPPER "SPERRY SOLE".

Très confortables, résistantes et légères. Fabriqué en caoutchouc naturel, avec renfort a la cheville et en bout de pied. Semelle antidérapante, et semelle interieure amovible. Avec lacets de serrage.

| MOD. | Sizes | |
|-----------|-------|-------|
| 24.994.37 | 37 | 5 |
| 24.994.38 | 35 | 5,5 |
| 24.994.39 | 39 | 6-6,5 |
| 24.994.40 | 40 | 7 |
| 24.994.41 | 41 | 8 |
| 24.994.42 | 41 | 8,5-9 |
| 24.994.43 | 43 | 9-9,5 |
| 24.994.44 | 44 | 10 |
| 24.994.45 | 45 | 11 |
| 24.994.46 | 46 | 12 |